

III Mostra de Cine Africà

Sant Josep de sa Talaia
1, 2, 3 i 4 de juny

 CAN
JERONI
CENTRE DE CULTURA



Ho organitza



Ajuntament de
Sant Josep de sa Talaia

Hi col·laboren

Consell  d'Eivissa



Viajes
Es Freus S.A.
C.I. 846 110



radio3
rne



III Mostra de Cine Africà III Muestra de Cine Africano

Centre de Cultura Can Jeroni

1 juny | junio

20.30 h

INAUGURACIÓ III MOSTRA DE CINE AFRICÀ A CAN JERONI

Acte inaugural i projecció del documental *Mali Blues*

INAUGURACIÓN III MUESTRA DE CINE AFRICANO EN CAN JERONI

Acto inaugural y proyección del documental *Mali Blues*

MALI BLUES

Director: Lutz Gregor. Documental. Alemanya, Mali. 2016. 90'. Francès, bambara, *tamasheq* | Subt. espanyol

Sinopsi: Mali sol considerar-se com el bressol del blues actual. Fa segles que la música reforça la identitat del país. *Mali Blues*, una road movie entorn d'aquesta rica cultura, mostra l'amenaça que representa la xaria, i la lluita duta a terme per artistes malians en defensa de la pau i la llibertat d'expressió. Amb l'ajuda de la coneguda cantant i actriu Fatoumata Diawara, el músic de *ngoni* i crit tradicional Bassekou Kouyaté, el cantant de rap de carrer Master Soumy i el líder del grup tuareg Ahmed Ag Kaedi, la pel·lícula s'embarca en un recorregut musical en el cor del turbulent Mali.

Premis:

Festival des deutschen Films, Alemanya (2016)

Unerhört Musikfilmfestival, Alemanya (2016)

Director: Lutz Gregor. Documental. Alemania, Mali. 2016. 90'. Francés, bambara, *tamasheq* | Subt. español

Sinopsis: Malí suele considerarse como la cuna del blues actual. Hace siglos que la música refuerza la identidad del país. *Mali Blues*, una road movie en torno a esta rica cultura, muestra la amenaza que representa la sharia, y la lucha llevada a cabo por artistas malienses en defensa de la paz y la libertad de expresión. Con la ayuda de la conocida cantante y actriz Fatoumata Diawara, el músico de *ngoni* y grito tradicional Bassekou Kouyaté, el rapero callejero Master Soumy y el líder del grupo tuareg Ahmed Ag Kaedi, la película se embarca en un recorrido musical en el corazón del turbulento Malí.

Premios:

Festival des deutschen Films, Alemania (2016)

Unerhört Musikfilmfestival, Alemania (2016)



19.00 h



LA LAINE SUR LE DOS

Director: Lotfi Achour. França, Tunísia. 2016. 15'. Àrab | Subt. espanyol
Sinopsis: Dos policíes detenen un vell camió ple d'ovelles conduït per un home major acompanyat del seu nét en una carretera del desert tunisià. Per poder seguir el seu camí al mercat, hauran d'acceptar un curiós tracte...

Director: Lotfi Achour. França, Túnez. 2016. 15'. Àrabe | Subt. español
Sinopsis: Dos policías detienen un viejo camión lleno de ovejas conducido por un hombre mayor acompañado de su nieto en una carretera del desierto tunecino. Para poder seguir su camino al mercado, deberán aceptar un curioso trato...



LOKOZA

Director: Isabelle Mayor, Zee Ntuli. França, Sud-àfrica, Suïssa. 2016. 17'. Zulu | Subt. espanyol

Sinopsis: A la perifèria de Durban, Sud-àfrica, Themba viu amb el seu pare prop d'una refinèria, un lloc desagradable i amenaçador que envaeix el barri amb un soroll ensordidor i pluja de cendra. Themba està enamorat de Khanya, la seva millor amiga, però ella té un nou jove molt major que li ofereix un futur prometedor...

Director: Isabelle Mayor, Zee Ntuli. França, Sudàfrica, Suïza. 2016. 17'. Zulu | Subt. español

Sinopsis: En la periferia de Durban, Sudáfrica, Themba vive con su padre cerca de una refinèria, un lugar desagradable y amenazante que invade el barrio con un ruido ensordecedor y lluvia de ceniza. Themba está enamorado de Khanya, su mejor amiga, pero ella tiene un nuevo novio mucho mayor que le ofrece un futuro prometedor...



UNE PLACE DANS L'AVION

Premi al millor curt: FCAT 2017 / Premio al mejor corto FCAT 2017

Director: Khadiyatou Sow. Senegal. 2016. 16'. Wòlof | Subt. espanyol
Sinopsis: Una emissora de ràdio anuncia que un avió especial amb destinació a Estats Units s'ha posat a la disposició de qualsevol persona que vulgui emigrar, n'hi ha prou amb demanar-ho, no hi ha altres condicions, però les places són limitades. Moussa, que sempre ha somiat amb anar-se'n, decideix intentar-ho.

Director: Khadiyatou Sow. Senegal. 2016. 16'. Uólof | Subt. español
Sinopsis: Una emisora de radio anuncia que un avión especial con destino a Estados Unidos se ha puesto a disposición de cualquier persona que quiera emigrar, basta con pedirlo, no hay otras condiciones, pero las plazas son limitadas. Moussa, que siempre ha soñado con irse, decide intentarlo.



PETITE LUMIÈRE

Director: Alain Gomis. França. 2002. 15'. Dialecte africà | Subt. espanyol.

Sinopsi: *Petite lumière* és un recorregut per l'experiència interior de Fátima, una nena senegalesa de 8 anys que intenta comprendre el món. El llum del frigorífic roman encès quan la porta es tanca? Les persones segueixen aquí quan tenim els ulls tancats? A través de la seva mirada, dels sons que l'envolten i de les seves experiències sensorials, assistim al descobriment i qüestionament d'un món que no sempre es correspon amb la visió que els adults tenen d'ell...

Director: Alain Gomis. França. 2002. 15'. Dialecto africano | Subt. español.

Sinopsis: *Petite lumière* es un recorrido por la experiencia interior de Fátima, una niña senegalesa de 8 años que intenta comprender el mundo. ¿La luz del frigorífico permanece encendida cuando la puerta se cierra? ¿Las personas siguen ahí cuando tenemos los ojos cerrados? A través de su mirada, de los sonidos que la rodean y de sus experiencias sensoriales, asistimos al descubrimiento y cuestionamiento de un mundo que no siempre se corresponde con la visión que los adultos tienen de él...

2 juny | junio

21.00 h

FÉLICITÉ

Premi del Jurat FCAT 2017 / Premio del Jurado FCAT 2017

Director: Alain Gomis. Alemanya, Bèlgica, França, Líban, Senegal. 2017. 123'. Lingala | Subt. espanyol

Intèrprets: Véro Tschanda Beya - Gaetan Claudia - Papi Mpaka

Sinopsi: Félicité és una dona independent i orgullosa que treballa de cantant en un bar de Kinshasa. Quan puja a l'escenari, sembla deixar el món que l'envolta i oblidar les preocupacions quotidianes. No triga a captivar el públic amb el ritme de la música i les seves poderoses i malenconioses melodies. Però un dia, el seu fill pateix un greu accident. Mentre està a l'hospital, Félicité intenta desesperadament aconseguir els diners necessaris perquè l'operin. Es llança a un recorregut frenètic que la portarà pels barris més pobres i més rics de la capital congolesta.

Director: Alain Gomis. Alemanya, Bèlgica, França, Líban, Senegal. 2017. 123'. Lingala | Subt. español

Intérpretes: Véro Tschanda Beya - Gaetan Claudia - Papi Mpaka

Sinopsis: Félicité es una mujer independiente y orgullosa que trabaja de cantante en un bar de Kinshasa. Cuando sube al escenario, parece dejar el mundo que la rodea y olvidar las preocupaciones cotidianas. No tarda en cautivar al público con el ritmo de la música y sus poderosas y melancólicas melodías. Pero un día, su hijo sufre un grave accidente. Mientras está en el hospital, Félicité intenta desesperadamente conseguir el dinero necesario para que le operen. Se lanza a un recorrido frenético que la llevará por los barrios más pobres y más ricos de la capital congoleña.



3 juny | junio

19.00 h



Comptarem amb la presència de Mane Cisneros, directora del Festival de Cine Africà (FCAT) i d'Ibrahim Koma, actor protagonista de les 2 pel·lícules d'aquest dissabte.

Contaremos con la presencia de Mane Cisneros, directora del Festival de Cine Africano (FCAT) y de Ibrahim Koma, actor protagonista de las 2 películas de este sábado.

WALLAY

Premi del públic FCAT 2017 / Premio del público FCAT 2017

Director: Berni Goldblat. Burkina Faso, França, Qatar. 2017. 84'. Francès, diula | Subt. espanyol

Intèrprets: Makan Nathan Diarra - Ibrahim Koma - Hamadoun Kassogué - Mounira Kankolé.

Sinopsi: *Wallay* descriu la vida quotidiana a Burkina Faso a través dels ulls d'Ady, un noi de 13 anys. Ara viu a França, però el seu pare ha decidit enviar-lo a visitar als seus parents a Àfrica Occidental. El nen està entusiasmat amb la idea de passar unes tranquil·les vacances al país d'origen del seu pare, però quan per fi arriba, el seu oncle el rep amb fredor i retrets. La resta de la família se sent feliç de veure'l i tots intenten temperar els ànims de l'oncle, però Ady no triga a adonar-se que la seva estada no serà molt relaxada.

Director: Berni Goldblat. Burkina Faso, Francia, Qatar. 2017. 84'. Francés, diula | Subt. español
Intèrpretes | Makan Nathan Diarra - Ibrahim Koma - Hamadoun Kassogué - Mounira Kankolé.

Sinopsis: *Wallay* describe la vida cotidiana en Burkina Faso a través de los ojos de Ady, un chico de 13 años. Ahora vive en Francia, pero su padre ha decidido mandarle a visitar a sus parientes en África Occidental. El niño está entusiasmado con la idea de pasar unas tranquilas vacaciones en el país de origen de su padre, pero cuando por fin llega, su tío le recibe con frialdad y reproches. El resto de la familia se siente feliz de verle y todos intentan templar los ánimos del tío, pero Ady no tarda en darse cuenta de que su estancia no será muy relajada.

3 juny | junio

21.00 h

WÛLU



Director: Daouda Coulibaly. França, Mali, Senegal. 2016. 95'. Bambara, francès | Subt. espanyol

Intèrprets: Ibrahim Koma - Inna Modka - Habib Dembele

Sinopsi: Bamako, Mali, 2007. Ladj, un jove de 20 anys, treballa dur com prantiké (conductor d'autobús) per treure de la prostitució a Amina, la seva germana major. En no aconseguir la promoció amb la qual comptava, decideix contractar a Driss, un camell que li deu un favor. Amb l'ajuda de dos bons amics, Houphouet i Zol, porta quilos de cocaïna de Conakry a Bamako. El seu ràpid ascens per l'escalafó de la droga li dona accés a diners, a dones i a una vida amb la qual mai no havia somiat. Però el preu és car.

Director: Daouda Coulibaly. Francia, Mali, Senegal. 2016. 95'. Bambara, francès | Subt. español

Intèrpretes: Ibrahim Koma - Inna Modka - Habib Dembele

Sinopsis: Bamako, Malí, 2007. Ladj, un joven de 20 años, trabaja duro como "prantiké" (conductor de autobús) para sacar de la prostitución a Amina su hermana mayor. Al no conseguir la promoción con la que contaba, decide contratar a Driss, un camello que le debe un favor. Con la ayuda de dos buenos amigos, Houphouet y Zol, lleva kilos de cocaína de Conakry a Bamako. Su rápido ascenso por el escalafón de la droga le da acceso a dinero, a mujeres y a una vida con la que jamás había soñado. Pero el precio es caro.

4 juny | junio

20.30 h



IL VA PLEUVOIR SUR CONAKRY

Director: Cheik Fantamady Camara. França, Guinea. 2006. 113'. Francès i malinke | Subt. espanyol.

Intèrprets: Moussa Kéïta - Alex Ogou - Tella Kpomahou - Fatoumata Diawara

Sinopsi: BB treballa com a caricaturista polític en un periòdic liberal i està enamorat de Kesso, l'encantadora i talentosa informàtica filla del seu cap. Però el pare de BB, Karamako, guardià de la tradició ancestral del seu poblat i imam de Conakry, s'oposa a aquest amor. L'obstinació de Karamako, que somia que el seu fill vagi a Aràbia Saudita a estudiar per ser imam, complica encara més la relació, sobretot quan Kesso queda embarassada de BB.

Premis:

Ouidah (Benín), 2008

Verona, 2007

Tübingen-Stuttgart, 2007

Songes d'une nuit DV, 2007

FESPACO, 2007

Director: Cheik Fantamady Camara. Francia, Guinea. 2006. 113'. Francés y malinké. Subt. español.

Intèrpretes: Moussa Kéïta - Alex Ogou - Tella Kpomahou - Fatoumata Diawara

Sinopsis: BB trabaja como caricaturista político en un periódico liberal y está enamorado de Kesso, la encantadora y talentosa informática hija de su jefe. Pero el padre de BB, Karamako, guardián de la tradición ancestral de su poblado e imán de Conakry, se opone a este amor. La obstinación de Karamako, que sueña con que su hijo vaya a Arabia Saudí a estudiar para ser imán, complica aún más la relación, sobre todo cuando Kesso queda embarazada de BB.

Premios:

Ouidah (Benín), 2008

Verona, 2007

Tübingen-Stuttgart, 2007

Songes d'une nuit DV, 2007

FESPACO, 2007

EN CENTRES ESCOLARS | EN CENTROS ESCOLARES

1 juny | junio CEIP L'Urgell: Contes africans | Cuentos africanos
Amb/con: **Samuel Mountounmjou**

2 juny | junio CEIP Es Vedrà: Contes africans | Cuentos africanos
Amb/con: **Samuel Mountounmjou**

3 juny | junio

11.30 h | Centre de Cultura Can Jeroni

Contacontes per a públic familiar: Àfrica explicada per Samuel Mountounmjou.

"De quin color és Àfrica, papà?": "Àfrica és negra com la meva pell i vermella com la terra. I blanca com la llum del migdia i blava com les ombres del vesprejar. I groga com el gran riu i verda com les fulles de les palmeres. Àfrica, petita meua, té tots els colors de la vida." **Àfrica explicada** és un viatge a l'Àfrica profunda a través dels seus contes i rondalles, per descobrir els seus colors, olors i valors. Edat recomanada: a partir de 5 anys.

Cuentacuentos para público familiar: África contada por Samuel Mountounmjou.

"¿De qué color es África, papá?": "África es negra como mi piel y roja como la tierra. Y blanca como la luz del mediodía y azul como las sombras del atardecer. Y amarilla como el gran río y verde como las hojas de las palmeras. África, mi pequeña, tiene todos los colores de la vida." **África contada** es un viaje al África profunda a través de sus cuentos y fábulas, para descubrir sus colores, olores y valores. Edad recomendada: a partir de 5 años.



radio 3
rne

Enregistrament del programa de **RNE3 EL SÉPTIMO VICIO** dirigit per **Javier Tolentino**, des del rest. Sa Caleta. Divendres i dissabte de 16.30 h a 17.30 h. Entrada lliure per al públic.

Grabación del programa de **RNE3 "EL SÉPTIMO VICIO"** dirigido por **Javier Tolentino**, desde el rte. Sa Caleta. Viernes y sábado de 16.30 h a 17.30 h. Entrada libre para el público.

DL I 165-2017

Ho organitza



Ajuntament de
Sant Josep de sa Talaia

Hi col·laboren

Consell d'Eivissa



Viajes Es Freus S.A.



Agraiments.



radio 3
rne

